

## 在鸣门 2024 年 9 月 总第 207 期

这期介绍 9 月份在鸣门·大塚体育公园举办的两场比赛。

今回は 9 月に鳴門・大塚スポーツパークで開催された 2 試合を紹介します。

### 徳島漩渦（Tokushima Vortis）VS 大分三神（Oita Trinita）

#### サッカー徳島ヴォルティス VS 大分トリニータ

在 9 月 14 日举行的足球乙级（J2）联赛中，徳岛漩渦主场对阵大分三神。

9 月 14 日（日）にサッカー J2 徳島ヴォルティスと大分が対戦しました。

当天是鸣门市民日，在鸣门的小初高学生可以免费观赛，大人也可以优惠购买到门票。在鸣门站，早早就准备了欢迎大分啦啦队的指示牌；根据电车的运行时间，也有免费接送从鸣门站往返球场的摆渡车。我乘坐摆渡车来到了球场，发现已经聚集了大批球迷，鸣门市也有自己的展区，提供免费抓取鸣门金时红薯点心的活动。

当日は鳴門市民デー、鳴門に在住・在学の小中高生が無料で入場し、大人も優待料金で入場できます。鳴門駅ではすでに大分歓迎の看板が設置され、駅からスタジアムまでのシャトルバスも無料運行していました。シャトルバスに乗ってスタジアムに着くと、大勢のスポンサーが集まりました。鳴門市もブースを展開し、無料でなると金時の芋棒詰め放題のイベントもありました。



距离比赛还有一段时间，我先来到了体育公园内一角的日本庭院。这里有一座池塘，里面饲养了很多的鲤鱼和乌龟，当人靠近时，它们就会游过来。我数了一下，大概有超过 10 只乌龟和鲤鱼游了过来。我没有带吃的，只能互相瞅着对方。天渐渐地暗了下来，已经看不清它们了，我就前往足球场的看台了。

試合まで時間があるので、運動公園の一角にある日本庭園に行きました。ここは池があり、鯉や亀がたくさんいます。人が近づいたら動物たちも来ました。およそ 10 匹以上の鯉や亀が集まりましたが、あいにく餌を持っていませんので、お互いを見ながら何気ない時間を過ごしました。だんだん暗くなると、お互いが見えなくなるので、スタジアムに向かいました。



当天有超过 1.1 万人前来观看，这应该是今年人数最多的一场比赛了。比赛开始前，大家将蓝色和绿色的贴纸贴在手机的闪光灯上，球场进行了灯光表演，庆祝德岛球队组建 20 周年。

当日は 11,000 人を超える来場者が応援のために来ました。たぶん今年一番多い来場者の試合だと思います。試合前、事前に配られた青や緑のフィルムシールを携帯のライトに貼り付け、ムービングライトと合わせて、ヴォルティス設立 20 周年記念を盛り上げました。



19 点 06 分，比赛正式开始。比赛大概进行了仅 45 秒，我还没有反应过来，16 号前锋渡大生就攻进了一球，全场响起了欢呼声。2 分钟后，18 号后卫埃尔森接队友传球也攻进了一球。开场仅 3 分钟就取得了 2 比 0 的比分，这样的梦幻开局真是太让人激动了，全场的球迷都给德岛队加油。

19 時 6 分、試合開始。約 45 秒後、電光石火で 16 番の渡選手がゴールを決め、先制しました。会場は大きな拍手をしました。2 分後、18 番のエウシーニョ選手がパスを受けてもう 1 点獲得しました。わずか 3 分で 2 点を取る幻の展開で本当に感動し、スタジアムが応援の波が続いていました。

可能是德岛队的球员听到了球迷们的助威，在第 23 分钟，中场前锋 28 号鹿沼直生选手又攻入一球，比分来到了 3 比 0 并持续到了上半场结束。

ヴォルティスの選手はその応援を応えるように、23 分、28 番の鹿沼選手がも

う 1 点ゲットし、3-0 で前半を終了しました。



下半场，大分队加强了攻势，并在第 48 分钟攻入一球。不过，德岛队坚持到了最后，最终以 3 比 1 战胜了对手，获得了胜利。

後半、大分が積極的に攻め込んで、48 分にゴールをしましたが、ヴォルティスが最後まで踏ん張って 3-1 で勝ちました。

目前，德岛漩涡足球队排名第 13。本赛季仅剩下 5 场比赛，需要争取全胜才有希望晋级。10 月 20 日和 11 月 3 日是主场比赛，欢迎大家来鸣门为德岛队加油。

今シーズン残り 5 試合、ヴォルティスは 13 位です。全力で全勝を目指さなければ、プレーオフ進出は難しいと思います。10 月 20 日（日）と 11 月 3 日（日）はホーム戦で、鳴門で応援しましょう。

### 德岛甘巴鲁斯（Tokushima Gambarous）VS 三远新凤凰（San-en Neophoenix）

#### バスケットボール德島ガンバロウズ VS 三遠ネオフェニックス

9 月 21 日，丙级（B3）德岛篮球迎战甲级（B1）三远队。这场比赛可以说是月底本赛季开场前的热身赛，对手也很强，在看到对阵表的时候，我就为球队捏了一把汗。



9 月 21 日、バスケットボール B3 德島ガンバロウズと B1 三遠ネオフェニックスが対戦しました。今回の試合は月末から今シーズン開幕前の練習試合と思っ



て、相手も強くて、トーナメント表を見た瞬間、厳しい戦いと感じました。

当天，我的同事在现场为观众免费分发鸣门金时红薯的点心，我也领到了一份。因为太好吃了，所以忘记拍照了，今后再有美食的话一定先拍照。

当日、同僚が現場でなると金時の芋棒を無料で配り、私も一ついただきました。おいしくて写真を忘れましたこととお詫び申し上げます。今後はいただく前に必ず写真を取るよう、気を付けます。

比赛开始后，慢慢就发现了两队的实力的差距，尽管德岛队教练和选手积极的调整，但是在第二节结束后，已经落后了 24 分。期间，去跟忙着发点心而无法看比赛的同事分享了最新的比赛结果，给同事拍了一张照片。剩下的比赛依旧没有太大的起色，分数被不断拉大，最后以 59 比 103 负于对手。

試合開始後、両チームの実力の差がだんだんと感じてきました。ガンバロウズのコーチと選手は積極的調整を試みましたが、第 2 クォーターが終了後、すでに 24 点の差が付きました。途中、忙しくて試合が見損なった同僚に最新の結果を共有し、写真を撮りました。残りの試合も大きな変化はなく、点数の差が大きくなり、59 対 103 で負けました。



9 月 28 日，2024 到 25 赛季正式开赛，德岛队取得了两连胜，有一个好的开端。本赛季中，11 月 23 日和 24 日，明年 1 月 25 日和 26 日，3 月 29 日和 30 日的比赛将会在鸣门举行，欢迎大家前来加油助威。

9 月 28 日、B3 リーグ 2024-25 シーズンが開幕し、2 連勝をゲットしました。今シーズン中、11 月 23 日～24 日、来年 1 月 25 日～26 日、3 月 29 日～30 日の試合は鳴門で開催します。皆さんぜひ応援に来てください。

所属：鳴門市文化交流推進課

住所：鳴門市撫養町南浜字東浜 170（〒772-8501）

TEL：088-684-1224 / FAX：088-683-0237

E-mail：bunkakoryu@city.naruto.i-tokushima.jp

作成：呉 世康